

СЪДЪРЖАНИЕ

Уводни думи от съставителите	9
Поздравително слово на извънредния и пълномощен посланик на Украйна в Република България Виталий Москаленко	15
ВЪЗРАЖДЕНИЯ	
Михаил Неделчев – 1868: Първата новобългарска година на литературата	21
Владимир Колев – 1841: Първата литературна година на новата украинска литература	30
Румяна Дамянова – Между две култури: странстванията на Васил Диамандиев	40
Николай Аретов – Български емигранти в Одеса (70-те и 80-те години на XIX в.): Случаят Светослав Миларов	49
Лилия Желева – Българско-украински педагогически връзки от епохата на Възраждането	62
Николета Пътова – Лилия Шишманова на страниците на сп. „Български преглед“ – украински емигрант или български автор	70
Владимир Колев – Ролята на <i>говоренето</i> в поезията на Тарас Шевченко и българските възрожденци	82

ПРЕЛОМЪТ НА КРАЕВЕКОВИЕТО

Михаил Неделчев – Динамика и многообразие
на проявленията на българския и украинския персонализъм 95

Мариета Иванова-Гиргинова – Функции на митофолклорната
образност в модерната българска и украинска драматургия
от началото на XX век (Сецесионно-декоративният код
в „Самодива“ на Петко Тодоров и „Горска песен“ („Лісова пісня“)
на Леся Украинка) 104

Цветана Георгиева – Сецесион/Модерн в София и Киев (тезиси) ... 129

Мария Огойска – „Украинство“ в писмата на Пенчо Славейков
при пътуването му в Руската империя през 1909 година? 137

ЛИТЕРАТУРАТА НА КЪСНИТЕ МОДЕРНИЗМИ И АВАНГАРДИ В УКРАИНСКАТА И В БЪЛГАРСКАТА ЛИТЕРАТУРА, ИЗКУСТВО И КУЛТУРА

Пламен Антов – Украинският и българският авангард
в своите политически контексти – една основна отлика 153

Иван Христов – „Песен за плакатите“, музика –
Богдан Игор Антонич, аранжирмент – Чавдар Мутафов 174

Олена Дзюба-Погребняк – Любов по време на война 184

Елка Трайкова – Българско-украински пресичания
в социокултурния контекст на 20-те години на XX век
(Списание „Украинско-български преглед“) 201

Анна Тертична – Значението на списание „Украинско-български
преглед“ за укрепването на културните връзки по време
на установяването на дипломатическите отношения между
Украйна и България 210

Олена Чмир – Българската литература през 20-те и 30-те години
на XX век в Украйна: имена, произведения, съдби 219

Райна Камберова – За правописните реформи в украинския и
българския език през 20-те и 30-те години на XX век 230

АЛТЕРНАТИВНАТА ЛИТЕРАТУРА СРЕЩУ СОЦРЕАЛИСТИЧНИТЕ НОРМИ И ДОГМИ В БЪЛГАРСКАТА И В УКРАИНСКАТА КУЛТУРА

Стилиян Стоянов – Поетическа история на тракторите
(Върху стихотворения на таврийски българи в Украйна) 243

Мая Горчева – Да останеш извън клишето и догмата:
експерименталната проза на Борис Априлов (1960 – 1980)
в паралел с мотивите на Олес Гончар 250

Олексий Севрук – Литературизиращият суржик
в творчеството на Валерий Шевчук 262

ПОСТМОДЕРНИТЕ ПРЕЛОМИ В БЪЛГАРСКАТА И УКРАИНСКАТА ЛИТЕРАТУРА, ЕЗИК, ИЗКУСТВО И КУЛТУРА

Алла Татаренко – Маски и лица на автора в българския и
в украинския постмодерен роман (Георги Господинов,
Юрий Андрухович) 271

Остап Сливински – Между музея и супермаркета. Парадигми
на историческото повествование в най-новата украинска
и българска проза 287

Деян Айдачич – Преводи и рецепция на сръбска и българска
литературна фантастика в Украйна 299

Информация за авторите 313

Азбучен показалец на имената 320